

Instrukcja obsługi

cab
we identify more



Dyspenser etykiet

HS/VS

Made in Germany

- wersja oryginalna - dla następujących produktów

Grupa	Typ		
HS/VS	HS 60	HS 120	-
	HS 60+	HS 120+	HS 180+
	VS 60	VS 120	-
	VS 60+	VS 120+	VS 180+

Wydanie: 02/2016 - Nr art. 9009337

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja oraz jej tłumaczenia stanowią własność cab-Produkttechnik GmbH & Co KG.

Kopiowanie, przetwarzanie, powielanie lub rozpowszechnianie w całości lub w części do innych celów niż sprawdzanie oryginalnego wykorzystania zgodnego z przeznaczeniem wymaga wcześniejszej pisemnej zgody firmy cab.

Redakcja

Pytania i sugestie należy kierować do cab-Produkttechnik GmbH & Co KG na adres w Niemczech.

Aktualność

W wyniku ciągłego rozwoju urządzeń mogą wystąpić rozbieżności pomiędzy dokumentacją a urządzeniem.

Aktualną wersję można znaleźć na stronie www.cab.de.

Warunki handlowe

Dostawy i usługi realizowane są w oparciu o Ogólne Warunki Handlowe firmy cab.

Niemcy

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249

www.cab.de
info@cab.de

Francja

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

Stany Zjednoczone

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Azia 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希爱比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Chiny 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
锐博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

1	Wstęp	4
1.1	Opis produktu	4
1.2	Wskazówki	4
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
1.4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
1.5	Środowisko naturalne	6
2	Instalacja	7
2.1	Schemat urządzenia	7
2.2	Rozpakowanie i ustawienie urządzenia	8
2.3	Podłączenie urządzenia	8
2.3.1	Podłączenie do sieci zasilającej	8
2.3.2	Dołączenie sterowania peryferyjnego	9
3	Wkładanie materiału	10
3.1	Wkładanie etykiet	10
3.2	Ustawianie detektora odklejenia	11
4	Eksploatacja	12
4.1	HS / VS	12
4.1.1	Eksploatacja	12
4.1.2	Usuwanie usterek	13
4.2	HS+ / VS+	14
4.2.1	Włączenie	14
4.2.2	Tryby pracy	15
4.2.3	Nastawianie prędkości dostawy	16
4.2.4	Wyzerowanie licznika	16
4.2.5	Usuwanie usterek	16
5	Deklaracja zgodności UE	17

1.1 Opis produktu

Urządzenie jest półautomatycznym dyspenserem etykiet do luzowania i dysponowania rolkami etykiet w celu ich dalszej przeróbki ręcznej.

1.2 Wskazówki

Ważne informacje i wskazówki zostały oznaczone w tej dokumentacji w następujący sposób:



Niebezpieczeństwo!

Zwraca uwagę na nadzwyczaj duże i bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia.



Ostrzeżenie!

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia dóbr majątkowych.



Uwaga!

Zwraca uwagę na możliwe uszkodzenia rzeczy lub uszczerbki na jakości.



Wskazówka!

Porady ułatwiające przebieg pracy lub wskazówki dotyczące ważnych etapów pracy.



Środowisko naturalne!

Porady dotyczące ochrony środowiska.



Wskazówka dotycząca postępowania



Odsyłacz do rozdziału, pozycji, numeru ilustracji lub dokumentu.



* Opcja (osprzęt, urządzenie peryferyjne, wyposażenie specjalne).

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do dyspensowania odpowiednich materiałów. Inne lub wykraczające poza uzgodnione ramy zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem nie odpowiada producent/dostawca; ryzyko leży wyłącznie po stronie użytkownika.
- Urządzenie wytwarzane jest według aktualnego stanu techniki oraz uznawanych zasad technicznych bezpieczeństwa. Pomimo tego w trakcie jej eksploatacji może dojść do powstania zagrożeń dla życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich, ewentualnie do nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z jej przeznaczeniem, przy zastosowaniu zasad bezpieczeństwa i świadomości zagrożeń oraz przy przestrzeganiu zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
- Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz stosowanie się do zaleceń/przepisów producenta w zakresie przeprowadzania prac konserwacyjnych.



Wskazówka!

Każdy aktualny dokument jest do znalezienia w Internecie.

1.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie skonstruowane jest dla sieci napięć zmiennych w granicach od 100 do 240 V. Urządzenie podłączać wyłącznie do gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym.
- Wszystkie urządzenia przed podłączeniem lub odłączeniem należy wyłączyć.
- Urządzenie można użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu i nie wolno wystawiać jej na działanie wilgoci (wody, mgły itp.).
- Urządzenie nie może być używane w strefie zagrożenia wybuchem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów wysokiego napięcia.
- Należy zachować ostrożność, by ubranie, włosy, biżuteria itp. nie dostały się w ruchome części urządzenia.
- Nie wykonywać żadnych innych działań poza opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
Do wykonywania innych prac upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel lub technicy serwisu.
- Nieumiejętnie wykonywane prace przy modułach elektronicznych i ich oprogramowaniu mogą spowodować powstanie usterek.
- Również inne nieprawidłowe prace lub modyfikacje urządzenia mogą

- zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.
- Obsługę serwisową wykonywać zawsze w specjalistycznym warsztacie, który posiada konieczną wiedzę specjalistyczną i narzędzia do wykonania wymaganych prac.
 - Na urządzeniach umieszczono różne nalepki ostrzegawcze, które zwracają uwagę na niebezpieczeństwa.
Nie usuwać nalepek ostrzegawczych, w przeciwnym razie nie będzie można rozpoznać zagrożeń.
 - Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego emisji LpA leży poniżej 70 dB(A).



Niebezpieczeństwo!

Napięcie sieciowe stanowi zagrożenie dla życia!

- ▶ **Nie należy otwierać obudowy urządzenia.**

1.5 Środowisko naturalne



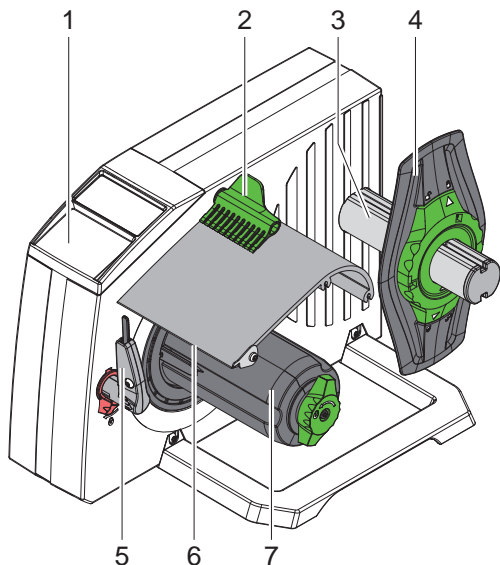
Zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały, które należy poddać procesowi odzysku.

- ▶ Oddzielić od pozostałych odpadów i zutylizować za pośrednictwem odpowiednich punktów recyklingu.

Dzięki modułowej budowie urządzenie można bez problemu rozłożyć na części.

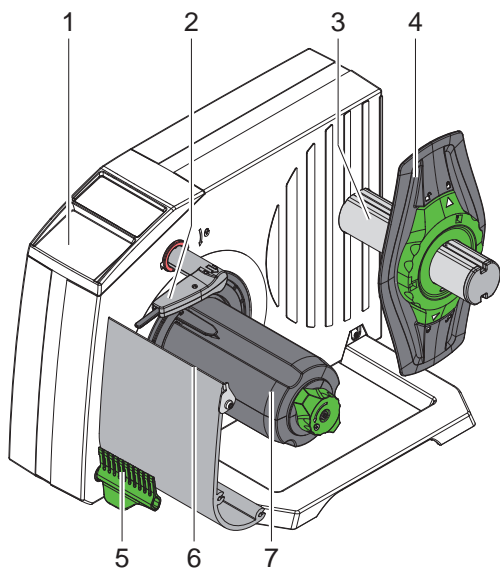
- ▶ Części poddać procesowi odzysku .

2.1 Schemat urządzenia



Rys. 1 HS / HS+

- 1 Tablica obsługi
- 2 Dociskacz
- 3 Uchwyt rolek
- 4 Regulator marginesu
- 5 Czujnik obecności etykiety
- 6 Krawędź dyspensera
- 7 Nawijarka taśmy podkładowej



Rys. 2 VS / VS+

- 1 Tablica obsługi
- 2 Czujnik obecności etykiety
- 3 Uchwyt rolek
- 4 Regulator marginesu
- 5 Dociskacz
- 6 Krawędź dyspensera
- 7 Nawijarka taśmy podkładowej

2.2 Rozpakowanie i ustawienie urządzenia

- ▶ Wyciągnąć urządzenia z kartonu i ustawić na równym podłożu.
- ▶ Sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych szkód powstałych w czasie transportu.
- ▶ Sprawdzić, czy zestaw jest kompletny.

Zakres dostawy

- Dyspenser etykiet
- Regulator marginesu
- Kabel sieciowy typu E+F
- Instrukcja obsługi niemiecki / angielski



Wskazówka!

Zachować oryginalne opakowanie do transportu w przyszłości.

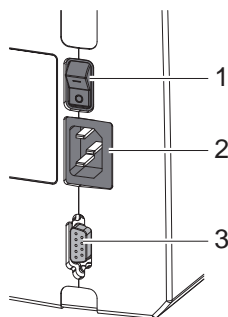


Uwaga!

Uszkodzenia urządzenia lub materiałów wskutek wilgoci.

- ▶ Urządzenia należy ustawiać wyłącznie w miejscach suchych i nienarażonych na rozpryskującą się wodę.

2.3 Podłączenie urządzenia



- 1 Przełącznik sieciowy
- 2 Gniazdo zasilania sieciowego
- 3 Przyłącze peryferyjne zewnętrznego sterowania (HS+/VS+)

Rys. 3 Połączenia

2.3.1 Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie wyposażone jest w zasilacz szerokozakresowy dla napięcia sieci von 100 V do 240 V.

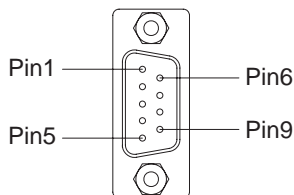
1. Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.
2. Wsunąć kabel sieciowy do gniazda zasilania sieciowego (2).
3. Podłączyć kabel sieciowy do wtyczki z kontaktem uziemionym

2.3.2 Dołączenie sterowania peryferyjnego

- * tylko przy urządzeniach z peryferyjnym sterowaniem

Przy zastosowaniu peryferyjnych dołączeń możliwe jest dołączenie układu w funkcji zarządzającego przebiegu sterowania.

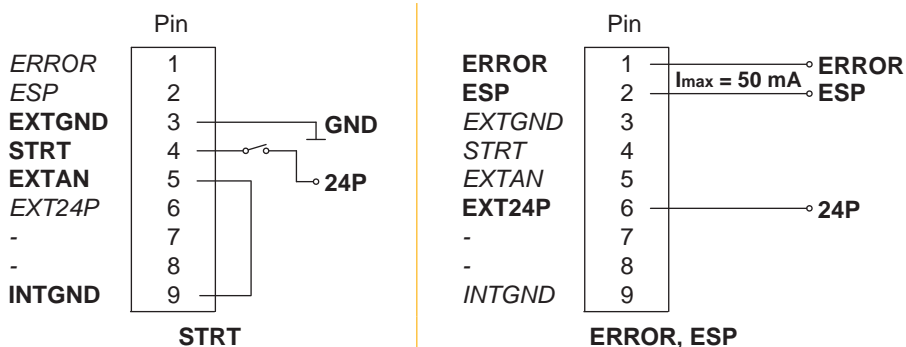
1. Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.
2. Zew. sterowanie wetknąć do 9-cio biegunowego kontaktu SUB-D peryferyjnego łącza (3 / rys.3).



Rys. 4 Przyłącze peryferyjne

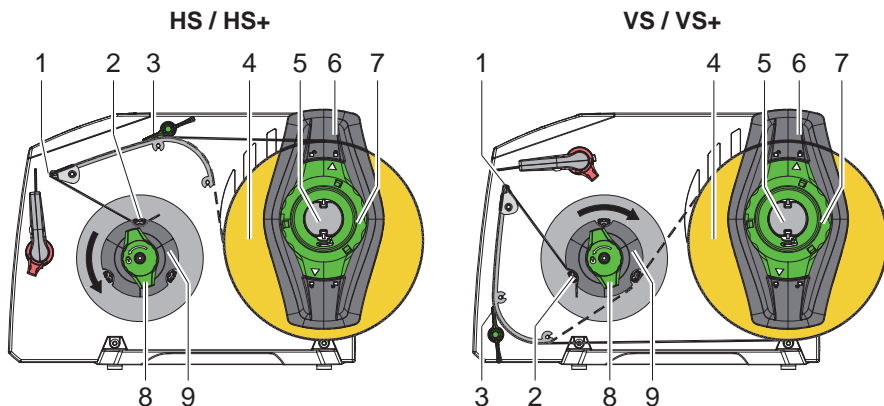
Pin	Sygnał	Kierunek	Funkcja	Aktywacja / aktywny stan
1	ERROR	wyjście	błąd	wtyk bez napięcia (0V)
2	ESP	wyjście	etykieta w pozycji do- stawy	wtyk z napięciem (+24V)
3	EXTGND	(wejście)	zewnętrzna ziemia (0V)	
4	STRT	wejście	uruchomienie	dołączyć +24V
5	EXTAN	wejście	ocena STRT	mostkować z wtykiem 9 !!!
6	EXT24P	(wejście)	napięcie zewnętrzne 24V	
7	-	-	nie podłączyć	
8	-	-	nie podłączyć	
9	INTGND	(wyjście)	wewnętrzna ziemia (0V)	

Tabela 1 Rozkład wtyków peryferyjnych łącza





Rys. 5 Zewnętrzne zasilanie minimalne

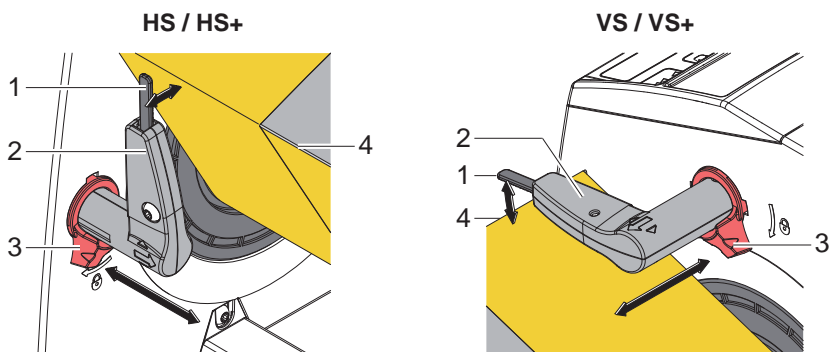
3.1 Wkładanie etykiet



Rys. 6 Wkładanie etykiet

1. Pierścień nastawczy (7) obrócić z strzałką na symbol  i usunąć regulator marginesu (6) z uchwytu rolki (5).
2. Rolkę (4) nasunąć na uchwyt rolki (5) w taki sposób, aby strona etykiety HS skierowana była w górę, a VS w dół podczas odwijania.
3. Osadzić ponownie regulator marginesu (6) i dosunąć go do rolki materiału.
4. Pierścień nastawczy (7) obrócić z strzałką na symbol  i zaciśnąć przez to regulator marginesu (6) na uchwycie rolki (5).
5. Odchylić dociskacz (3).
6. Odkleić ręcznie etykiety na 20 cm odcinku.
7. Materiał poprowadzić zgodnie z rys. 6 nad krawędzią dyspensera (1) do nawijacza (9). Kreskowana linia dotyczy etykiet zawiniętych do środka.
8. Przytrzymać mocno nawijarkę (9) i obracać gałką obrotową (8) aż do oporu, zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
9. Materiał podkładowy wsunąć pod klamrę (2) nawijarki (9) i obracać gałką obrotową (8) do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Nawijarka zostanie rozparta, a pasek zaciśnięty.
10. Przychylić dociskacz (3).
11. Ustawianie detektora odklejenia.

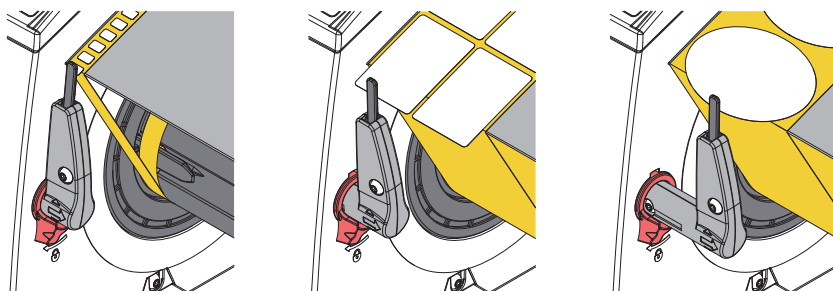
3.2 Ustawianie detektora odklejenia



Rys. 7 Ustawianie detektora odklejenia

Osiągnięcie pozycji dyspensera rejestrowane jest przez odchylenie dozowaną etykietą czujnika (1).

1. Poluzować czujnik dyspensera (2) obracając gałkę nastawczą (3) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
2. W celu dopasowania szerokości i formy etykiet przesunąć w bok czujnik etykiet (2).
3. Odstęp czujnika etykiet (1) do krawędzi dyspensera (4) nastawić odchyleniem czujnika etykiet (2).
4. Przytrzymać czujnik etykiet (2) w ustalonej pozycji i zablokować obracając głowicę nastawczą (3) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.



Rys. 8 Dopasowanie pozycji czujnika

4.1 HS / VS

4.1.1 Eksploatacja

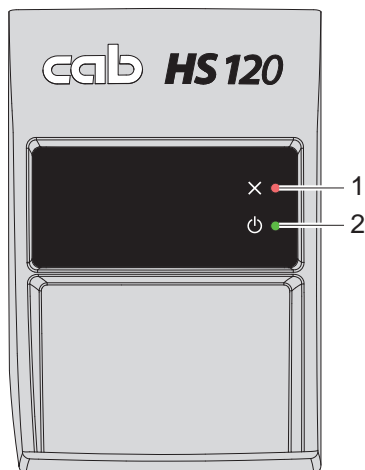
- ▶ Urządzenie włączyć przełącznikiem sieciowym (1 / rys. 3).
Zielona LED (2) świeci się.
Pierwsza etykieta zostaje wysunięta do pozycji dyspensera.
- ▶ Zdjąć etykiety.
Następna etykieta zostaje przesunięta do pozycji dostawy.



Uwaga!

Zagrożenie nieplanowego dosunięcia.

- ▶ Nie dotykać macki czujnika etykiet, wyjątek stanowią prace naprawcze.



Wyświetlacze

- 1 Błąd
- 2 Gotowości do pracy/
etykieta w miejscu odklejania

Rys. 9 Tablica obsługi HS / VS

4.1.2 Usuwanie usterek

Jeżeli w okresie 5 sek. po rozpoczęciu pracy dyspensera w pozycji oklejania nie zostanie rozpoznana żadna etykieta, wtedy następuje przerwanie transportu etykiet i sygnalizacja błędu.

- czerwony LED (1) miga

Przyczyna	Naprawa
Koniec materiału	Włożyć nowy materiał
Dostawiane etykiety nie inicjują czujnika dostawy.	Ustawianie detektora odklejenia

Tabela 2 Przyczyny usterek i ich usuwanie

- ▶ Usunąć przyczynę usterek.
- ▶ Stan usterki zakończyć przez ręczne zainicjowanie czujnika dawkowania.

4.2 HS+ / VS+

4.2.1 Włączenie



Uwaga!

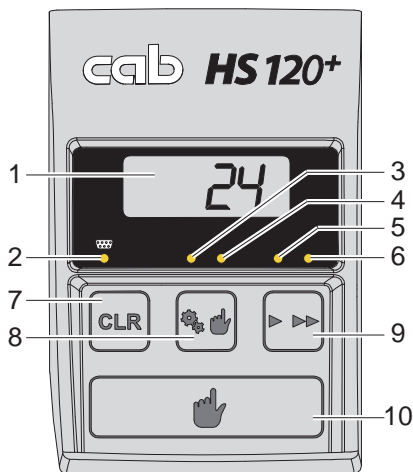
Niebezpieczeństwo błędnej funkcji klawiszy.

► Przy włączaniu nie dotykać powierzchni klawiszy.

► Urządzenie włączyć przełącznikiem sieciowym (1 / rys. 3)

Urządzenie startuje w trybie pracy „dostawa na życzenie”.

Rodzaj i prędkości licznika przejmowane są wartościami przy ostatnim wyłączeniu.



Wyświetlacze


- 1 Ilość dyspensowanych etykiet
- 2 Peryferyjne sterowanie jest włączone.
- 3 Automatyczne dyspensowanie
- 4 Dostawa na życzenie.
- 5 Niska prędkość dosuwu
- 6 Wysoka prędkość dosuwu

Klawisze

- 7 Wyzerować licznik
- 8 Wybór dostawa automatyczna / na życzenie
- 9 Wybór prędkości dostawy niska / wysoka
- 10 Inicjowanie przebiegu dostawy

Rys. 10 Tablica obsługi HS+ / VS+

4.2.2 Tryby pracy

- ▶ Włączenie trybu pracy sprawdzać na podstawie LED (2 / 3 / 4).
- ▶ W celu przełączenia dotknąć klawisz .

Automatyczne dyspensowanie

- ▶ Po przełączeniu do automatycznego trybu pracy następuje natychmiastowe wysunięcie pierwszej etykiety do pozycji odklejania.
- ▶ Zdjąć etykietę.
Następna etykieta zostaje przesunięta do pozycji dostawy.





Uwaga!

Zagrożenie nieplanowego dosunięcia.

- ▶ **Nie dotykać macki czujnika etykiet, wyjątek stanowią prace naprawcze.**

Dostawa na życzenie.

- ▶ Dla wysunięcia jednej etykiety nacisnąć klawisz .
- ▶ Zdjąć etykietę.
- ▶ Dla wysunięcia następnej etykiety nacisnąć ponownie klawisz .

Odklejanie z peryferyjnym sterowaniem na zamówienie

- * tylko przy urządzeniach z peryferyjnym sterowaniem

Przy dołączeniu zewnętrznego sterowanie świeci się LED (2)




Wskazówka!

Przy dołączeniu peryferyjnego sterowanie jest niemożliwym przełączenie do trybu automatycznej pracy.

Klawisz inicjujący  jest wyłączony.

- ▶ Wysyłanie sygnału startu.
Etykiety przesuwane są aż do momentu rozpoznanie etykiety przez czujnik obecności etykiety.
- ▶ Zdjąć etykietę.
- ▶ Wysłać nowy sygnał startu.

4.2.3 Nastawianie prędkości dostawy

- ▶ Nastawioną prędkość sprawdzić na podstawie LED (5 / 6).
- ▶ W celu przełączenia dotknąć klawisz .

4.2.4 Wyzerowanie licznika

- ▶ Dla wyzerowania licznika dotknąć klawisz .

4.2.5 Usuwanie usterek

Jeżeli w okresie 5 sek. po rozpoczęciu pracy dyspensera w pozycji oklejania nie zostanie rozpoznana żadna etykieta, wtedy następuje przerwanie transportu etykiet i sygnalizacja błędu.

- wskaźnik licznika miga
- LED rodzaju pracy dla wybranego trybu pacy miga

Przyczyna	Naprawa
Koniec materiału	Włożyć nowy materiał
Dostawiane etykiety nie inicjują czujnika dostawy.	Ustawianie detektora odklejenia

Tabela 3 Przyczyny usterek i ich usuwanie


- ▶ Usunąć przyczynę usterek.
- ▶ Stan usterki przez dotknięcie klawisza  lub wysłać sygnał startu lub zakończyć przez ręczne zainicjowanie czujnika dyspensera.



cab Produkttechnik
 GmbH & Co KG
 Wilhelm-Schickard-Str. 14
 D-76131 Karlsruhe,
 Niemcy

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym deklarujemy, że niniejsze urządzenie pod względem jego konstrukcji i budowy jak i wprowadzonych przez nas do obiegu rozwiązań odpowiada prawnie obowiązującym wytycznym BHP Unii Europejskiej. Przeprowadzenie zmian bez uzgodnienia z nami w urządzeniu lub zmiana celu przeznaczenia grozi utratą ważności niniejszej deklaracji.

Urządzenia:	Półautomatyczny dyspenser etykiet
Typ:	HS 60, VS 60, HS 120, VS 120 HS 60+, VS 60+, HS 120+, VS 120+ HS 180+, VS 180+
Zastosowane wytyczne UE	Zastosowane normy:
Dyrektywa 2006/42/WE odnośnie maszyn	<ul style="list-style-type: none"> • EN ISO 12100:2010 • EN ISO 13849-1:2008 • EN 60204-1:2006+A1:2009
Dyrektywa 2014/30/UE do kompatybilności elektromagnetycznej	<ul style="list-style-type: none"> • EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 61000-6-1:2007 • EN 61000-6-2:2005 • EN 61000-6-3:2007+A1:2011
Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	<ul style="list-style-type: none"> • EN 50581:2012
Upoważniona osoba do sporządzenia dokumentacji technicznej:	Erwin Fascher Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda
W imieniu producenta podpisał:	Sömmerda, dnia 01.02.2016
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	 Erwin Fascher Prezes

Tę stronę pozostawiono celowo bez zapisu.